El significado del verso “ pero quien lo haga sólo dos días no habrá incurrido en falta alguna ”

Mi pregunta es sobre el apresurarse a marcharse durante el Hayy. ¿Por qué el que se apresura a partir sale el día doce de Dhu ’ l-Hiyyah, y el que permanece sale el día trece, cuando Allah dice: “ pero quien lo haga sólo dos días no habrá incurrido en falta alguna ” [al-Baqarah 2:203]? ¿No quiere decir que cuando uno se apresura debe partir el día once?

Alabado sea Allah.

El significado del verso se refiere al que se apresura a partir dentro de dos días de al-Tashriq, que son el decimoprimero, decimosegundo y decimotercero. Entonces, apresurarse a partir significa partir el decimosegundo día. Quizás el que hizo esta pregunta asumió que ésto se refería al primer día de Eid, pero ésto es incorrecto.

El Sheik Ibn ‘ Uzaimín (que Allah tenga piedad de él) dijo:

Quisiera alertar a nuestros hermanos peregrinos sobre este error, porque muchos peregrinos asumen que a lo que se refiere el verso “ pero quien lo haga sólo dos días no habrá incurrido en falta alguna ” [al-Baqarah 2:203 – interpretación del significado] es a partir el decimoprimer día, entonces cuentan los dos días como el día del Eid y el decimoprimer día de Dhu ’ l-Hiyyah. Pero éste no es el caso, más bien ésto es una confusión, porque Allah dice (interpretación del significado):

“ Recordad a
Allah los días señalados [los tres día posteriores al Día del Sacrificio, llamados Aiiâm At Tashrîq], pero quien lo haga sólo dos días no habrá incurrido en falta alguna, como tampoco quien permanezca hasta el tercero,

siempre que hayan cumplido con devoción los ritos de Allah. Temed a Allah y
sabed que seréis congregados ante Él. ”

[al-Baqarah 2:203]

Los días señalados son
los días de al-Tashriq, y el primero de los días de al-Tashriq es el decimoprimero. Basados en ésto, la frase “ pero
quien lo haga sólo dos días ”
se refiere a los dos días de al-Tashriq, que es el decimoprimero y el decimosegundo. Entonces la gente debe asegurarse de que entiende correctamente este asunto, para no cometer errores.

Fataawa Arkaan al-Islam,
p. 566.